برنجی سنه عدد ۲۱۶

صالی ۲ تشرین ثانی ۱۸۷۶

صباح

محرری : ش . سامی

پازاردن ماعدا هر كون نشر اولنور . اداره‌خانه و مطبعه‌سی باب عالی جوارنده ابو السعود جاده‌سنده نومرو ۸

پوسته اجرتی ویریلمامش مكتوبلر قبول اولنماز . درج اولنمیان مكتوبلر اعاده اولنماز .

نسخه‌سی ۱۰ پاره

مدیری م . امین

سنه‌لكی اوچ مجیدیه — آلتی آیلغی بر بچق مجیدیه — اوچ آیلغی اوچ چاریك مجیدیه .

بر سنه‌لك پوسته اجرتی ایكی مجیدیه . كتاب اعلانلرینك سطری ۱۰ — سائر اعلانلرك سطری ۶۰ پاره

نسخه‌سی ۱۰ پاره

استانبول ۲۷ شوال ۱۲۹۳

الك زیاده دقت ، و الك زیاده تأسف اولنه‌جق شی بزم هر كون صرف ایتدیكمز آقچه‌نك اوندە بری بیله مملكتمزده قالیوب ، خارجه كیتمسیدر . اكر وطنمز بو درجه منبت محصولدار اولمیه ایدی ، بزم بو حاله تعیشمز محال ایدی . فقط ظن اولنمسون كه وطنمزك — ذاتا اهمال و دقتسزلغمز سایه‌سنده درجهٔ طبیعیه‌سنك پك مادوننده قالان — محصولاتی بزم بو اسرافلرمزه دها چوق وقت قاشیلق اوله‌بیله‌جكدر .

یوز سنه اول‌كی ثروتمزله بو كونكی ثروتمز مقایسه اولنسه ، نه درجه‌ده فقره دوچار اولدیغمز اكلاشیلیر . هر نه قدر بو مقایسه اشخاص حقنده دخی جاری اوله‌بیلیرسه‌ده ، سوزمز اشخاص دكل ، عموم حقنده‌در . احتمال كه بو كون وطنمزده بش اون زنكین واردر ؛ لكن عمومه بر عطف نظر اولنسون ، روم ایلی و اناطولی كویلرینك اهالیسی ، و بونلرك چكدكلری فقر و ضرورت درخاطر اولنسون !

هر طرفدن « نه یاپملی ؟ » سؤالی قولاغمه كلیور ؛ بو سؤاله جوابا « فابریقه‌لر یاپملی ؛ تجارتی ایلرلتملی ؛ زراعتی ، صنایعی فنه تطبیق ایتملی » كبی شمدیلك بزم ایچون درجهٔ امكانك مافوقنده كورینن بر طاقم تدبیرلر كوسترمیه‌جكم ؛ خیر ، پك ساده ، تقلیدی پك قولای بر نمونه كوستره‌جكم :

آتنه‌ده بو دفعه قادینلر بر جمعیت تشكیل ایتمشلر ؛ وكلا ، اغنیا ، مأمورین ، تجار و سائر هر صنف اهالینك قادینلری اجتماع ایدوب ، كیه‌جكلری البسه حقنده بر نظامنامه قلمه آلمشلر ؛ جمله‌سی اعضاء و اونك خارجنده حركت ایتمیه‌جكلرینه یمین ایتمشلر . بو نظامنامه‌نك حكمنجه بوننده هیچ بر قادین ایپك و سائر ذی قیمت قاشلردن البسه یاپدیرممیوب ، هر برینك كیه‌جكی البسه باصمه‌دن معمول و داتله قوردله كبی فضله شیلردن عاری و ساده اوله‌رق ، شاپقه و سائره داخل اولدیغی حالده ، فیاتی یكرمی دراهمی‌یی (یعنی صاغ آقچه حسابیله سكسان غروشی) تجاوز ایتمیه‌جكدر . بوندن اول قوللاندقلری البسه‌یه سنوی صرف ایتدكلری مبلغك فضله‌سنی دخی ، یونان دونغاسنك توسیعنه صرف اولنمق اوزره ملی بانقه‌یه تسلیم ایدیورلر .

بو قادینلرك شو تدبیرینه ، شو عقللرینه ، شو حمیتلرینه ، شو علو همتلرینه بتون عالمك — قادینلری دكل — ارككلری بیله غبطه ایتملیدر ! بر دفعه دوشونملی : شو قادینلر ایپك و سائر قیمتلی شیلر كیموب‌ده ، باصمه كیمه‌دن نه غائب ایتدیلر ؟ مادةً هیچ بر شی ، چونكه وجودی صیجاق طوتمق و ستر ایتمك خصوصنده ایپكلی قاشلرله باصمه‌دن هیچ بر فرقلری یوقدر . انسانلرك قیمتلی البسه كیمه‌لری مجرد خلق نظرنده ثروتلرینی كوسترمك ، ویاخود — هیهات ! — فقرلرینی ستر ایتمك ایچوندر ؛ هر كس تعییب اولنماق ایچون ، ما حصل سعینی البسه‌یه و سوسه صرف ایتمكه مجبور اولور . لكن بویله بر اتفاق اولوب‌ده ، عموم قادینلر باصمه كیمكه مجبور اولدقلری حالده ، ایپكدن البسه‌سی یوقدر دیه كیم كیمی تعییب ایده‌بیلیر ؟

آتیده قادینلرینك دوشوندكلری بو تدبیر حكیمانه‌نك بزجه دخی قبولی پك نافع اولدیغندن ، قادینلرمزك بویله بر اثر حمیت ابرازینه انتظار اولنور . معلومدر كه ثروتی درجهٔ وسطاده بولنان بر قادین — بو تدبیری فقرینه حمل اولنمسون دیه — بویله حركته جسارت ایدمز . بو بابده بیوكلرمزك قادینلرینك مسابقت ایتمه‌لری ، دیكر قادینلری بو جمعیته دعوت ایده‌رك ، بو بحثی درمیان ایتملری ، و همان قرار ویرمه‌لری لازم كلیر .

بو كونكی كونده حالمز پك اهمیت ویریله‌جك بر صورتده دكلدر ؛ بو كونكی كون امم شرقیه‌نك سلامتی دولتمزك قوتنده ، دولت ایسه بزم اعانه‌مزه محتاجدر . بو كون هر كسك — و باشلیجه اوسط حالده بولننلرك — اعانه‌ده قصور ایتدكلرینی كوریورز ؛ لكن هر كس ویردیكی اعانه‌یی نره‌جكندن كسدی ؛ كیسه زوجه‌سنك بیك لیرالق كوپه‌سنی ، همشیره‌سنك یدی یوز لیرالق بروشنی ، والده‌سنك بشیوز لیرالق یوزوكنی آلوب صاته‌مدی ؛ هم صاته‌ماز ؛ چونكه او قادینلر بو مجوهراتی الدن چیقاردقدن صكره ، جمعیته چیقمه‌لری لازم كلیر .

ایشته قادینلرجه اختیار اولنان بوقدر مصرفلر ، مجوهرات اوله‌رق فائضسز طوران بیكلرله و ملیونلرله ایرالر مجرد قادینلرك بر برلرینی تعییب ایتمه‌مسی اوغورنده فدا ایدیلیور . لكن قادینلر بیننده بویله بر اتفاق حاصل اولدقدن صكره ، هیچ بر قادین حقیقتده جامدن هیچ بر فرقی اولمیان الماسلر و سائر طاشلرله باشنی و پارمقلرینی بوكلتمك

كلفتنی اختیار ایده‌من؛ ایتسه بیله، بیڭلرنده اوله‌جق اتفاق موجبنجه، حکومت معرفتیله تربیه ایدیلیر.

حساب اولنسون: ممالك عثمانیه‌ده‌کی قادینلرك ویاخود — خصوصی سویلیه‌لم — علی العموم عثمانلی قادینلرینك باشلرنده، قولاقلرنده وپارمقلرنده بولنان مجوهرات — استعمالاری ممنوع وعبث حکمنه قونمله — صاتیله‌جق اولسه، حاصل اوله‌جق مبالغله نه قدر وقت ایچون نه قدر عسکر بسله‌نیر! نه قدر زرهلی یاپدیریلیر! نه قدر استحکامات تأسیس ایدیلیر! بو مبالغك نصفی صاحبلرنده قالوب، نصفی اعانه‌یه ویرلسه، عموم اهالی دخی ایشه یارایه‌جق خیلی ثروته مالك اولور.

اما قادینلر، بربرلرینه قوجه‌لرینك — صحیحا یاخود یالاندن — زنکین اولدقلرینی کوسترمك ایچون طبیعتلری مقتضاسنجه بویله بر طاقم زینتلره محتاج ایمشلر! اونكده قولایی واردر:

مجوهراتك قیمتنه کوره، نشانلر یاپدیریله‌رق، مثلا: بیك لیرالق مجوهراتنی صاتوب بشیوز لیراسنی قوجه‌سنه، وبشیوزینی تخصیص اوله‌جق اعانه‌یه ویرن قادینه بیك لیرالق بر نشان ویریله‌بیلیر. بو نشانك قیمت اصلیه‌سی پك جزئی اولدیغی حالده، خلق نظرنده بیك لیرالق بر مجوهری طاقدقدن بشقه، بونك ایچنده بر حمیت اثری دخی کوریلور.

البته‌جه دخی یابونان قادینلرینك یاپدیغی کبی، باصمه‌دن معمول البسه کیمك، ویاخود، هیچ اولمازسه، ثروت ملکمزده قالمق، وصنایع محلیه‌مز ترقی ایتمك ایچون، یالکز ملکمزده یاپیلان قماشلردن البسه یاپدیرمغه قرار ویریله‌بیلیر.

نه بابده دوشونیله‌جك وسویلنه‌جك شیلر چوق ایسه‌ده، الك اول وطنمزك الك بیوك قادینلرینك همتی واركككلرك تشویقیله بویله بر جمعیت تشکلی آرزو اولنور.

سیاسیات

بشته‌دن آلنان بر تلغرافنامه‌یه نظراً، مجارستان مبعوثان مجلسی بودجه‌نك تذکرندن اول مسئلهٔ شرقیه‌ده اتخاذ اولنه‌جق مسلکك تعیینی طلب ایتمشدر.

—

آتنه‌دن آلنان بر تلغرافنامه‌یه نظراً، موسیو (قوموندوروس) واقع اولان سؤاله جواباً یونانك خارجاً پولتیقه‌سی مسلح بر بیطرفلقدن عبارت اولدیغی، و یونانك تضییقات اجنبیه‌دن سالم بولندیغنی بیان ایتمشدر.

—

بلکرشدن آلنان بر تلغرافنامه‌یه نظراً، مملکتین حربیه ناظری تعلیم ایچون طوپلانیلان عساکر ردیفه‌نك نظامك تعیین ایتدیکی مدتدن زیاده سلاح آلتنده طوتلمسنی طلب ایتمش، ومبعوثان مجلسی بو تدبیری قبول وتقدیر ایتمشدر.

—

مجار غزته‌لری روسیه‌نك شرقده‌کی پولتیقه‌سنی تقبیحله، عثمانلیلر حقنده اظهار محبت ایتمکده‌درلر.

«کاتسنیه» دیورکه: جنوبی اسلاولرك اختلالی عاقبت یوزندن نقابنی قالدیردی. اومارزکه بزم دیپلوماتلرمز بو پولتیقه ایله صلح حاصل اوله‌میه‌جغنی، ودولتلر باب عالی‌یی بویله تضییق ایتدکه دوام ایتدکجه، محاربه‌نك اوکی آلنمق ممکن اوله‌مدیغنی آکلایه‌جقلردر. انکلتره وآوستریانك شمدی‌یه قدر طوتدقلری پولتیقه روسیه‌نك پولتیقه‌سنی تأکید ایتدکدن بشقه دولتلرك صلحك حصولیچون واقع اولان غیرتلرینی دخی ثمره‌سز براقمشدر. شمدیکی حالده حقیقةً صلحی آرزو ایدن دولتلر ایچون یالکز بر تدبیر قالمشدر؛ اوده شمدی‌یه قدر طوتدقلری مسلك مسکینانه‌دن وروسیه‌نك منافعنه خدمت ایتمکدن واز کچوب، روسیه مداخله‌سنه قارشی طورمقدر.

«پشته‌نك یکی غزته‌سی» نام دیکر بر مجار غزته‌سی دخی دولت عثمانیه ایله آوستریا ومجارستان وانکلتره بیننده بر اتفاقك عقدندن بحث ایدرك دیورکه:

«بویله بر اتفاق اوروپانك صلح عمومیسنی تأمینه بر ضمین اوله‌بیلیر. چونکه روسیه بو اوچ دولتك قوتنه هیچ بر وقت قارشی کله‌من. لکن بو اتفاقك حصولیچون بیسمارقك پولتیقه‌سنك بولندیغی ظلمتدن قورتلمسی لازم کلیر. آلمانیانك طوتدیغی مسلك معلوم اولمدقجه، هیچ بر دولت شرق مسئله‌سنده قطعی صورتده بر مسلکه تشبث ایده‌من.

شؤونات

ذات حضرت صدراعظمی دون صباح مابین همایون جانب عالیسنه عزیمتله، حضور حضرت شهریاری‌یه چیقه‌رق، بعض اوامر سنیه‌یی تلقی ایتمشلر؛ وجزئی انحرافلری مناسبتیله باب عالی‌یه کله‌میوب، قوناقلرینه عودت ایتمشلردر.

— ابهتلو دولتلو مدحت پاشا حضرتلری دون اقشام مابین همایون جانب عالیسنه عزیمتله، خیلی وقت حضور حضرت پادشاهیده بولنمشلردر.

— آلمانیا سفیری بارون ورتر جنابلری دون مابین همایون جانب عالیسنه عزیمتله، خارجیه ناظری دولتلو صفوت پاشا، تشریفاتی عطوفتلو کامل بك افندی و ترجمان دیوان همایون سعادتلو منیر بك افندی حضراتی حاضر اولدقلری حالده، حضور حضرت پادشاهی‌یه چیقه‌رق یکی اعتمادنامه‌لرینی تقدیم ایتمشدر.

— انکلتره‌نك آق دکیز دونغاسی قوماندانی آمیرال درومون، مقدما یازدیغمز اوزره، جمعه ایرتسی کونی بورایه کلوب، انکلتره سفارتخانه‌سنه اینمشدر.

مشار الیه بو کونلرده حضور حضرت پادشاهی‌یه چیقمق شرفنه نائل اوله‌جقدر.

— آوستریا ومجارستان سفیری قونت

زیشی جنابلری دون ایهتلو دولتلو مدحت پاشا حضرتلرینك قوناقلرینه کیدرك، مشارالیه حضرتلریله خیلی وقت کورشمشدر.

— مبعوثان واعیان مجلسلرینك نظاماتنی تنظیم ایتمك اوزره متشکل اولان قومیسیون دون دخی شورای دولت دائره‌ده ایهتلو دولتلو مدحت پاشا حضرتلرینك تحت ریاستلرنده اجتماع ایتمشدر.

— مصردن دون آلنان برتلغرافنامه‌یه نظراً، خدویت مالیه مدیری اسماعیل صادق پاشا عزل و توقیف ایدیلەرك، خدیو حضرتلرینك مخدومی دولتلو حسین پاشا حضرتلری مالیه مدیری اولمشدر.

دیکر برتلغرافنامه خدیو حضرتلرینك مخدوملرندن حسن پاشا حضرتلرینك مشار الیه حسین پاشانك یرینه حربیه مدیری تعیین، اسماعیل صادق پاشانك سودانه نفی اولندیغنی خبر ویریور.

— پارسدن ۱۱ تشرین ثانی تاریخیله آلنان بر تلغرافنامه فرانسەنك درسعادت سفیری قونت بورغوآن جنابلرینك یوم مذکورده پارسه داخل اولدیغنی بیان ایدیور.

— دولتلو نجابتلو سلیمان افندی حضرتلری مواقع حربیه‌ده بولنان عساکر شاهانه ضابطانته قپوت یاپدرلمق اوزره، قائمه‌اوله‌رق، ۹,۲۹۵ غروش ویرمشلردر.

— خاصه اردوی همایونك ایکنجی آلاینك برنجی واوچنجی طابورلری ضابطانی ایکی آیلق معاشلری اولان ۵۷,۸۷۲ غروشی اعانۀ حربیه قومیسیونته ویرمك اوزره، ترك ایتمشلر؛ وسلاح آرقداشلریله برابر میدان حربده بولنەمدقلرندن حاصل اولان تأسفلرینی مقام سرعسکری‌یه تقدیم ایتدکلری بر استدعانامه ایله بیان ایتمشلردر.

—

اعلان رسمی — دارالمعلمین ومکتب ملکیده اکمال مدت تحصیلیه ایدەرك، بو سنه شهادتنامه آلان طلبەنك یرینه طلبه النمسی مقرر اولدیغندن، هر کیم اولور ایسه اولسون، دارالمعلمینه دلنه‌جقلرك عربیده تصدیقاتی تکمیل ایتمش، فارسیده کلستان کورمش، حسابدن اعمال اربعه، ویازی واملا بیلور، سربستجه ترکجه اوقو اولملری وملکیه‌یه کیرجکلرك طلبه‌دن اولور ایسه، عربیده منطق کورمش، وکتبه وسائره‌دن بولندیغی تقدیرده، اظهاره قدر اوقومش بولنملری، وفارسی وحسابدن اعمال اربعه ویازی واملا بیلملری، وسربستجه اوقوملری اصول متخذه اقتضاسندن بولندیغندن، بو اوصافی جامع اولوبده، مذکور مکتبلره کیرمك آرزوسنده اولنلرك اشبو اعلان تاریخندن اعتبارا برای نهایتنه قدر لاجل الامتحان مجلس معارفه مراجعت ایلملری، ومدت معینه‌نك مقتضاسیدن صکره کله‌جکلرك قبول اولنمیه‌جقلری اعلان اولنور.

—

دیکر — اوم رشدیه مکتبی معلم اولی مکرمتلو محمد افندینك امور مأموره‌سنده مساعئ جمیله‌سی مشهود اولەرق، شایان عاطفت ایدوکی طونه ولایت جلیله‌سندن انها اولنمسی، و بو مثللولرك مظهر مکافات ایدلملری شان عالی اقتضاسندن بولنمسی جهتله، معارف نظارت جلیله‌سندن مقام جلیل مشیختپناهی‌یه واقع اولان عرض واشعار اوزرینه، مومی الیه بروسه مدرسلکی رؤس همایونی ایله تلطیف بیورلمشدر.

ولایات

طرنوه‌دن کلان خصوصی بر مکتوبه نظراً، شهر مذکورك (مانپول) محله‌سنده تشرین اولك ۸ نجی کیجه‌سی کوسه اوسیان نام بلغارك اوینه آلتی خرسز کیروب، مرقومی وجودینه ایکی یرندن بیچاقله یارەلمشلر؛ واوچبك غروش آقچه ایله بعض اشیاسنی چالمشلر. مرقوم بلغار ایرتسی کون حکومته مراجعت ایدوب، خرسزلرك بلغار اولدیغنی، وحتی دوردینی تشخیص ایتدیکنی و اسملرینی سویلشکن، مرقوملر دردست ایدلدکدن صکره مرقوم (اوسیان) — هر کیمدن و هرنه سببه مبنی ایسه — آلمش اولدیغی درس اوزرینه، ایرتسی کون ینه حکومته کیده‌رك، خرسزلرك طوتیلان آدملر اولمیوب، اسلامدن اولدقلرینی، واولکی کون یاکلیشلقله اسملرینی بیان ایتمش اولدیغنی سویلمش! حالبوکه طوتیلان آدملرك جرح وسرقتك فاعللری اولدقلری اجرا اولنان استنطاقلری اوزرینه تبین ایتمش اولدیغندن، مرقومك بو ایکنجی افاده‌سنه اعتبار اولنمامشدر.

بزه قالیرسه، بوننك یالکز افاده‌سنه اعتبار اولنمامق دکل، بو فسادآمیز کذبی اختیار ایتمکه مجبور ایدن مفسدلری میدانه چیقارمق ایچون، تحت استنطاقه آلنمسی لازم کلیردی، چونکه مسلمانلره عزو اولنان قباحتلرك چوغی وبلکه هپسی بو قبیلدندر.

— قلبه سنجاغنده قیزانلق قضاسی اهالیسی شهر مذکورده مقیم بر طابور عساکر شاهانه‌یه آلتموز یاموقلی یمتن هدیه ایلدکلری کبی، سلطان یری اهالیسی دخی زوبچه‌ده‌کی عساکر شاهانه‌یه ۴۳۸ چفت عبا ترلك ویرمشلردر.

— بالیکسر اهالی ومأمورینك بو دفعه ویردکلری ۱۵,۳۹۷ غروش اعانۀ حربیه قومیسیوننه تسلیم اولنمشدر.

— طولجه‌دن یازدقلرینه کوره، مذکور سنجاغك بوسنه بغدای محصولاتی کچن سنه‌یه نسبة دون ایسه‌ده، آرپه‌لری بك ایی ایمش.

شوندن بوندن

انسانك راحت وسلامتی تنها یاشایوب، پك آز آدملردن طانیلمق وآز آدم طانیمقده در؛ بونکله برابر انسان — نه‌دندر بیلنه‌مز — دائما شهرت قزانمق، چوق آدم طانیمق آرزوسنده اولوب، هر جمعیتده اقرندیسی اولدیغنی ایستر؛ بیلمزکه اسمنی یاد ایدن آدملردن یوزده طقسان طقوزی علیهنده بولنوب، انجق بری لهنده بولنه بیلیر.

— هر نعمت مقابلنده‌کی زحمت وکلفت مکافاتیدر.

— هیچ بر حکیم حکمتك قوتیله میلیات طبیعیه‌سنه مقاومت ایده‌مز؛ انجق میلیات طبیعیه‌سی حکمته منافی اولمیان آدم حکیم اوله بیلیر.

— احبابی چوق اولان آدمك بر صادق دوستی بولنماز.

— قابیلره‌کی قصورلر ارککلرده دخی بولنمغی حالده، قابینلرده‌کی فضیلتلر کندیلرینه مخصوصدر.

— قابینك قلبی، ارککك فکری غالبدر.

— عوام نظرنده ناموس ثروتك، ونامو‌سسزلك فقرك ایجاب ایتدیردیکی معامله‌در.

— عالمده ناموسلی آدم بوقدر دینك ناموسی شبهه‌لیدر.

— انسان، درجهٔ فضل وعقلنه کوره، بر آلتین، کوموش، باقیر وياخود دمیر معدنیدر؛ رتبه وحیثیت دولتك بر تمغاسیدر؛ که بو معدنلرك هر بری اوزرینه باصیله بیلیر؛ لکن هیچ برینك جنسنی دکیشدیره‌مز.

— انسانلرك رحم وسخاوتی بولندقلری جمعیتك احتیاجنه تابعدر. هوتل بولنمیان مملکتك اهالیسی مهماننوازدر؛ فقیرخانه بولنمیان شهرك اهالیسی فقرایه صدقه ویرر.

— اکثر آدملرك دشمنلری کندیلرینه بر شی ویرمینلردر.

— آله‌جغکی بر ساعت اول آلمغه چالیش یوقسه غائب ایدرسك؛ ویره‌جککی ویرمکده عجله ایتمه، احتمال که ویرلمه‌مه‌سی لازم کلیر.

— دنیانك عمری پك قیصه‌در بیوك آدملر دنیاده یاشایه‌جقلری قدر یاشادقدن صکره، تاریخلر صحیفه‌لرنده دخی عصرلرجه یاشارلر.

کیجه راحت ایچون. کوندوز چالیشمق ایچون یارادلمشدر، کیجه چالیشان بیچاره‌لر جمعیت بشرك مغدورلریدر، کوندوز چالیشمیان تنبللر جمعیت بشرك خرسزلریدر.

— سعدی آرا، مصیبتی بکلر.

بورصه

۳۱ تشرین ثانی

	پاره	غروش
اسهام عمومیه صباح	۱۰	۱۲
اقشام	۱	۱۲
اك یوکسکی	۱۳	۱۲
اك اشاغیسی	۹	۱۲
	سانتیم	فرانق
۱۸۶۲ استقراضی		۰۶۵
۱۸۶۵ «		۰۶۷
۱۸۶۹ «		۰۵۹
۱۸۷۳ «		۵۷
روم ایلی تیمور یولی	۲	۳۴
یوزده طقوزله ربان استقراضی		..
« سکزله «		.
اوریوم		
		عثمانلی لیراسی
شرکت عمومیه	۰۵	۲
استانبول بانقه‌سی	۳۵	۲
اعتبار عثمانی	۱۶	۲
تراموای	۲۰	۱

آقچه فیئاتی

انکلیز لیراسی	۱۰	۱۱۰
یکرمی فرانقلق	۳۰	۸۸
پول امپریال	۱۰	۸۸
قره مجیق	۲۰	۵۱
مجیدیه فرق	۱٤	۱۰۳
بشلیك	۳۰	۱۰۸
متالیك	۳۰	۱۰۸
لیرای عثمانی باقرله	.	۱٤٦

اعلانات

غلطه‌ده طوغری یولده ۲۱٦ نومرولی آلقازار آمریقا تیاتروسنده اشبو تشرین ثانینك ۳ نجی چهارشنبه کونی اقشامی یعنی پنجشنبه کیجه‌سی ساعت ایکی بچقده بدأ ایله رفائل پارس اویونجی ودیرکتورك منفعتیچون اشبو اویونلر ۱۵ پرده‌ده اوینانیله‌جقدر بر پرده بیوجی پاندومیماسی دیستوقلی پاسقالدن ۳ پرده بابت کیکنا پینا مادام پرویسدن ۲ پرده شانسونت مادموازل آمالیادن ۱ پرده جنباز ۱ پرده (زور ایله حکیم) قومدیاسی آندون بر پرده زوزکار خلاصه‌صی حاجی بغوسدن ٦ پرده دخی (جنوه وفا یاخود سرور بك حکایه‌سی) نام ملی درام ایله ختامی منتج اوله‌جغندن وغنچه کمال اداره‌سنده‌کی اینجه ساز طاقمی دخی پرده‌لرك آره‌لرنده ترنمساز ایدیله‌جکندن تشریف ایده‌جك حمیت شناس افندیلرمزك نکاه رغبت ترقی پروانه‌سنی جلب ایدر وصورت مخصوصه‌ده اعلانه ابتدار ایلرز فیئات عادیا. ۲

«الف لیلة و لیلة» یعنی بیك بر کیجه حکایه‌سی مصور اوله‌رق بوکره دخی ۲۲ نجی جزئی نشر اولنمشدر. هر جزئك فیئاتی ۱۰۰ پاره‌یه اوله‌رق هر یرده صاتلمقده‌در.

کاوه

فاجعه ٥ فصل

محرری ش. سامی

بو فاجعه ایران قدیم تاریخنده مشهور اولان ضحاك ماریك مظالمیله دمیرجی کاوه‌نك اختلال چیقارمسی، و ضحاكك قتلیله فریدونك تخته اجلاسنی مصوردر. فیئاتی ۸ غروشدر. هر کتاب صاتیلان محللرده بولنور.

«بسا» و «سیدی یحیی» نام فاجعه‌لر دخی بو فیئاتله او محللرده صاتلمقدر.

کیمیای عضوی

اتمك، شکر، انواع شرابلر، آرپه صویی، اسپرطو، سرکه بالمومی، صابون، کاغد، قوقولی یاغلر اعمالیله بو یولده صنایعه دائر تعریفات علمیه‌یی، واودونلر ایله سبزه‌لری چورومکدن حفظ ایتمك اصولنی وبوکا مماثل معلومات مفیده‌یی حاوی اولان بو کتاب بر بچق یکرمیلك قائمه‌یه حکاکلرده محمد افندی، باب عالی جاده‌سنده توروس اغا، باغچه قپوسنده حسن اغانك دکاننده صاتیلر.

بشکطاشده کوپری باشی جاده‌سنده اسماعیل پاشا قوناغی قرشوسنده یوز یکرمی بش نومرو ایله مرقم دکانده محمد اوسته قریق وبوزق دکیش ماکینه‌سی تعمیر ایتمکده اولدیغندن تشریفه رغبت بیوران ذواتك هر وجهله ممنون اوله‌جغی

صاحب امتیاز: ا. پاپادوپلوس